

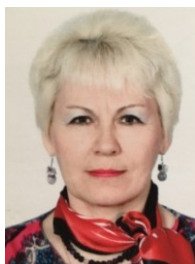
Научная статья

УДК 378, 372.881.1

DOI: 10.57769/2227-8591.12.3.04

В. В. Гузикова, В. Е. Нестерова

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ



ГУЗИКОВА Валентина Викторовна – кандидат филологических наук, доцент; Уральский юридический институт МВД России. Ул. Корепина, 66, Екатеринбург, 620057, Россия. SPIN-код РИНЦ: 9095-7938; ORCID: 0009-0005-7745-2114, guzikovav@mail.ru

GUZIKOVA Valentina V. – The Ural Law Institute of the Interior of the Russian Federation. 66, Korepin, Yekaterinburg, 620057, Russia. ORCID: 0009-0005-7745-2114, guzikovav@mail.ru



НЕСТЕРОВА Валерия Евгеньевна – старший преподаватель; Уральский юридический институт МВД России. Корепина, 66, Екатеринбург, 620057, Россия. SPIN-код РИНЦ: 4840-1914; ORCID: 0000-0002-7467-0029, karaelan@mail.ru

NESTEROVA Valeria E. – The Ural Law Institute of the Interior of the Russian Federation. 66, Korepin, Yekaterinburg, 620057, Russia. ORCID: 0000-0002-7467-0029, karaelan@mail.ru

Аннотация. Актуальность настоящей статьи обусловлена необходимостью изучения потенциала художественных текстов в процессе обучения иностранному языку ввиду редкого обращения преподавателей к примерам, представленным в произведениях как классиков, так и современных литераторов. В настоящее время обсуждается вопрос о том, что использование художественных текстов на занятиях по иностранному языку в качестве учебного материала не обязательно, но необходимо из-за тесной взаимосвязи между языком и литературой. Художественные тексты можно рассматривать в качестве аутентичных материалов и эталонных источников, применяемых для развития базовых языковых навыков. Целью настоящей статьи выступает разработка методических приемов и комплекса практических заданий, направленных на обучение английскому языку студентов экономических специальностей. Материалом исследования послужили фрагменты художественных произведений, которые содержат цитаты, связанные с экономической тематикой. В заключении авторы приходят к выводу, что интеграция художественных текстов в традиционную методику преподавания иностранного языка будет способствовать не только освоению лингвокультурологических аспектов изучаемого языка, но также успешному формированию и развитию профессиональных и общекультурных компетенций обучающихся.

Ключевые слова: ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК, КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ, АУТЕНТИЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА, ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ, ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ, ГРАММАТИЧЕСКИЕ СТРУКТУРЫ, ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ, УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ, АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Для цитирования: Гузикова В. В., Нестерова В. Е. Художественный текст как эффективное средство обучения иностранному языку студентов экономического

профиля // Вопросы методики преподавания в вузе. 2023. Т. 12. № 3. С. 50–61.
DOI: 10.57769/2227-8591.12.3.04

*Статья открытого доступа, распространяемая по лицензии CC BY-NC 4.0
(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).*

Original article

DOI: 10.57769/2227-8591.12.3.04

LITERARY TEXT AS EFFECTIVE MEANS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS OF ECONOMICS

Abstract. The relevance of this article is in the need of studying the potential of literary texts in the process of teaching a foreign language due to the rare reference of teachers to examples presented in the works of both classics and modern writers. It is currently debated that the use of literary texts in foreign language classes as an educational material is not obligatory, but it is necessary due to the close relationship between language and literature. Literary texts can be considered as authentic materials and reference sources used for the development of basic language skills. The purpose of the article is to elaborate methodological techniques and a set of practical tasks aimed at teaching English to students of economic specialties. The research material was fragments of authentic literary works containing quotations related to economic topics. In conclusion, the authors state that the integration of literary texts into the traditional methodology of teaching a foreign language will contribute not only to the development of linguistic and cultural aspects of the target language, but also to the successful formation and further development of students' professional and general cultural competences.

Keywords: FOREIGN LANGUAGE, COMMUNICATIVE COMPETENCE, AUTHENTIC LITERATURE, LITERARY TEXT, TEACHING READING, GRAMMATICAL STRUCTURES, PROFESSIONALLY-ORIENTED TRAINING, EDUCATIONAL MATERIAL, ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES (ESP)

For citation: Guzikova V. V, Nesterova V. E. Literary text as effective means of teaching foreign language to students of economics. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2023. Vol. 12. No 3. P. 50–61. DOI: 10.57769/2227-8591.12.3.04

*This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license
(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).*

© Published by Peter the Great St.Petersburg Polytechnic University, 2023.

Введение. Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, которая включает в себя личностный, общекультурный и познавательный уровни развития обучающихся. Реализации поставленной цели максимально способствует чтению аутентичной иноязычной литературы, так как текст выступает важной дидактической единицей, содержащей значимые факты и языковой материал для создания собственного речевого высказывания, а также способствующей решению важных дидактических задач [1].

Недавние исследования в области образования в России также признали роль литературы как катализатора для улучшения материалов курсов по

обучению английскому языку для специальных целей (ESP) [2; 3; 4], особенно в неязыковых университетах [5]. Однако, в то же время, специфические аспекты преподавания делового английского языка с помощью художественной литературы в высших учебных заведениях, использование англоязычных романов, связанных с бизнес-тематикой, и отличие от преподавания английского языка для других целей до конца не исследованы.

В системе высшего образования основное внимание уделяется профессионально-ориентированному чтению, включающего иноязычные тексты по специальности. Однако комплексный процесс социализации личности обучающегося невозможен без учета других видов литературы. Одним из них является художественная литература, которая позволяет формировать и выражать свое мнение, а также давать оценку реальным фактам, событиям, явлениям действительности [6]. Таким образом, помимо широкой тематики, не требующей специализированных фоновых знаний, и отсутствия фрагментарности [7], художественный текст обладает еще одним центральным преимуществом – активное стимулирование речевой деятельности и, как следствие, преодоление языкового барьера [8].

Разработка методических приемов и комплекса практических заданий, направленных на обучение английскому языку студентов экономических специальностей, представляет **цель** настоящей научной статьи.

Объектом исследования является иноязычный процесс в условиях экономического вуза.

Предметом исследования выступает процесс интеграции иноязычных художественных текстов в образовательную практику с целью повышения эффективности обучения иностранному языку обучающихся по специальностям экономического цикла.

Методами исследования послужили анализ и синтез научных источников по заявленной проблематике, а также англоязычной художественной литературы; методы кодирования и декодирования текста; метод обобщения педагогического опыта и реализация эффективных приемов использования художественного текста в образовательном процессе при обучении иностранному языку в лингвистическом вузе.

Теоретическими основами изучения аспектов применения художественных текстов в процессе обучения иностранным языкам послужили труды как отечественных, так и зарубежных ученых и методистов (А. Э. Алиева, Е. П. Белкина, С. А. Берардо, Р. Калафато, Л. Клэнфилд, Дж. Колли, И. Г. Морозова, О. Е. Пирогова, С. Слатер, Е. О. Стеценко, Д. Татцл и др.).

Практическая значимость работы состоит в возможностях применения результатов, отраженных в данной статье, в учебных, учебно-методических и учебно-практических пособиях, которые могут быть использованы на практических занятиях по иностранному языку со студентами-экономистами.

Результаты и обсуждение. Популярность коммуникативной методики обучения и отказ от центрированной на преподавателе системе преподавания иностранного языка объясняет значимость применения художественной литературы на практических занятиях по иностранному языку. Существуют три основные причины для использования художественных текстов на занятиях английского языка. Во-первых, литература считается ценным аутентичным материалом, поскольку «она не предназначена для конкретной цели преподавания языка» [9]. С этой точки зрения преподаватель является главным инициатором ее использования и, таким образом, несет ответственность за то, чтобы сделать ее значимой для обучающихся. Преподаватель свободен в выборе использования аутентичного материала, осознавая при этом, что отбор текстов представляет собой «многоступенчатый процесс» [10 : 21–23].

Другой важной характеристикой художественной литературы является то, что независимо от того, сколько ей лет, она есть, ее значение не остается статичным [11]. Главное заключается в том, что обучающиеся, основываясь на широком спектре экстралингвистических знаний и культурных реалий, создают различные интерпретации внеязыковой действительности. Таким образом, как утверждают зарубежные авторы J. Collie и S. Slater, справедливо сказать, что литературное произведение обладает способностью выходить за временные и культурные рамки, что позволяет читателю расширить свой кругозор и проследить исторические и культурологические изменения в диахронии [10].

Во-вторых, литература способствует культурному и языковому обогащению. Некоторые обучающиеся, еще до того, как начать изучать новый язык, демонстрируют свое нежелание или невозможность посетить страну, где говорят на этом конкретном языке. Следовательно, для этих студентов, помимо средств массовой информации, одним из способов приобщиться к культуре изучаемого языка является чтение текстов, которые дают представление о ней.

Несмотря на то, что литературные тексты, такие как "новелла" или короткие рассказы, могут представлять вымышленную правду, они все равно отражают обычаи и язык народа, описываемых персонажей за счет полного и яркого контекста, изображающего литературных героев из любого социального окружения [12]. Главное заключается в том, что обучающиеся сталкиваются с культурными коннотациями слов и фраз, поскольку они узнают, что культурно приемлемые образы, которые вызывает язык, выходят за рамки дефиниций, найденных в словаре [13]. И это может произойти с самыми распространенными словами и фразами на изучаемом языке, поскольку литературный язык, даже будучи хорошо проработанным, может быть представлен в точной и довольно простой форме. Важно подчеркнуть вклад преподавателя, поскольку он должен четко донести до обучающихся понимание взаимосвязи между культурой и семантикой.

Чтобы понять языковое обогащение, которое обеспечивают художественные тексты, необходимо проанализировать подход людей к преодолению любой новой проблемы или к приобретению новых знаний, так как индивид всегда подходит к выполнению задачи с имеющимся у него опытом и существующим в сознании набором когнитивных структур, способствующих эффективному решению поставленной задачи [14].

Можно утверждать, что литературное произведение, даже с широким спектром новой лексики и языковых особенностей, понятных, в основном, только носителям языка, позволит развить у обучающихся способность выводить значение из контекста и делать умозаключения на основе лингвистических подсказок посредством переноса знаний из родного языка на изучаемый. Такого рода влияние одного языка на другой должно быть рассмотрено преподавателем как позитивное понимание. Верно и то, что обучающиеся могли бы применять эти инструменты, логический вывод и использование контекстных подсказок к любому другому виду чтения. Однако особое внимание уделяется аутентичным текстам, обогащающим язык и способствующим расширению культурного кругозора обучающихся, а также эффективному воспроизведению ими речевых моделей данного литературного произведения.

Наконец, и это наиболее привлекательно для обучающегося, художественные тексты могут способствовать более глубокому личностному и эмоциональному вовлечению как студентов, так и преподавателей в образовательный процесс.

На наш взгляд, представляется возможным выделить четвертое неоспоримое преимущество применения художественных текстов в процессе обучения иностранному языку – интегративный характер задач, заключающийся в сочетании нескольких видов речевой деятельности для решения поставленной языковой задачи, а также в неоднозначности выбора путей решения [15].

Функции литературных произведений при обучении английскому языку для специальных целей (ESP) могут включать в себя предоставление различного рода информации, которая позволит разнообразить виды деятельности в ходе проведения практического занятия. Художественный текст может использоваться для иллюстрации значений слов, привнесения юмора, начала или поддержания бесед, описания предметов, объектов и явлений действительности, инициирования размышлений на тему и создания проектов [16].

Интеграция художественных произведений возможна на всех этапах практического занятия, а также в качестве задания на самостоятельную подготовку. Рассмотрим конкретные примеры работы над художественным текстом в процессе преподавания дисциплины «Иностранный язык» с экономическим уклоном.

В качестве речевой зарядки по теме «Деньги. Кредит. Банки» в начале занятия можно предложить обучающимся следующий фрагмент: *“If you don't care about money, Nina dear, call it by its other names.” “Kruge? Scrub? Kaz's one true love?” “Freedom, security, retribution.”*¹, после прочтения и перевода которого преподавателем задается вопрос: **What do you associate money with?** Обучающиеся по цепочке называют по одному слову, которые не должны повторяться. Данное задание будет способствовать не только расширению активного и пассивного словарного запаса студентов, но также формированию их способности выстраивать ассоциативные ряды и извлекать из них наиболее релевантную лексическую единицу.

В качестве переводного способа семантизации базового вокабуляра по теме «Финансы. Налоги» рекомендуется использовать короткие фрагменты из художественной литературы, содержащие новые экономические термины, например, *“Annual **income** twenty pounds, annual **expenditure** nineteen [pounds] nineteen [shillings] and six [pence], result happiness. Annual income twenty pounds, annual expenditure twenty pounds ought and six, result misery.”*² или *“The **revenue** arising from his school was small, and would have been scarcely sufficient to furnish him with daily bread, for he was a huge feeder, and, though lank, had the dilating powers of an anaconda He was satisfied with his **wealth**, but not proud of it; and piqued himself upon the hearty **abundance**, rather than the style in which he lived.”*³. Обучающиеся могут посмотреть новые термины в словаре и записать их в глоссарий. С методической точки зрения, применение данного задания целесообразно в виду того, что в связанном контексте можно наблюдать сочетаемость множества языковых и неязыковых значений, которые играют определяющую роль в процессе восприятия и передачи многозначных единиц языка, включая экономическую терминологию. Кроме того, контекстное окружение будет выступать инструментом развития языковой догадки обучающихся.

Грамматика является одним из наиболее сложных аспектов в изучении любого иностранного языка. Как правило, на занятиях преподаватели придерживаются традиционной методики при объяснении грамматических конструкций и стандартизированных заданий, которые не дают студентам представления об обстоятельствах применения их в ситуациях реального общения.

Художественные произведения также могут выступать аутентичным источником для автоматизации грамматических конструкций, фразеологических оборотов и прочее, которые позволяют приблизить обучение грамматике к реальным коммуникативным ситуациям, что, несомненно, повысит мотивацию обучающихся к изучению языка. Так, для отработки нереального условия (Unreal Conditionals) *If I had ... I would* можно

¹ Bardugo L. Crooked Kingdom // New York: Henry Holt and Co., 2016. – 546 P.

² Dickens Ch. David Copperfield // Penguin Classics, 2004. – 1024 P.

³ Irving W. Legend of Sleepy Hollow // Tribeca Books, 2011. – 54 p.

использовать конструкции a great deal of / plenty of, представленные в книгах Ф.Э. Бернетт и Д. Смит: “*I wish I had a great deal of money...there are so many things a person can do with money.*”⁴ и “*I wonder if there isn’t a catch about having plenty of money? Does it eventually take the pleasure out of things?*”⁵.

После прочтения и перевода обозначенных цитат преподаватель просит обучающихся рассказать, что они бы сделали, если бы у них было много денег / золота / друзей / свободного времени (Tell us what you would do if you had a great deal of / plenty of money / gold / friends / spare time).

С целью формирования когнитивных способностей обучающихся таких, как анализ, синтез, сопоставление, систематизация, можно предложить студентам соотнести начало и конец высказываний. Данный вид задания способствует как развитию логического и критического мышления, так и дает представление об уровне сформированности грамматических умений и навыков обучающихся в рамках профессионально-ориентированного курса по дисциплине «Иностранный язык» для экономических специальностей. Целесообразность использования примеров из художественной литературы обусловлена необходимостью научить студентов различать оттенки значений экономических терминов и понятий, а не только объяснить грамматический аппарат, наиболее частотно употребляющийся в формальных контекстах.

- | | |
|---|---|
| 1. “It was as true ... as turnips is. It was as true ... | a. ...to preach at you and pray over you as soon as your income falls below a certain level” ⁶ |
| 2. “How did you go bankrupt?” Bill asked ... | b. ...and didn’t owe too much money” ⁷ |
| 3. “Anyone who has struggled with poverty knows ... | c. ...“Two ways”, Mike said. “Gradually and then suddenly” ⁸ |
| 4. “It is curious how people take it for granted that they have a right ... | d. ... the best of references” ⁹ |
| 5. “It is not funny at all. Steel is power. Money is power ... | e. ... as taxes are. And nothing’s truer than them” ¹⁰ |
| 6. “Well! Money and goods are certainly ... | f. ... man’s capacity to think” ¹¹ |
| 7. “He sounded like a man who had slept well ... | g. ... But of all the things in all the worlds, words are power” ¹² |
| 8. “Wealth is the product of ... | h. ... how extremely expensive it is to be poor” ¹³ |

⁴ Burnett F.H. Little Lord Fauntleroy [Электронный ресурс]. – URL: <https://standardebooks.org/ebooks/frances-hodgson-burnett/little-lord-fauntleroy>

⁵ Smith D. I Capture the Castle // Vintage, 2012. – 336 pp.

⁶ Orwell G. Down And Out In Paris And London // Vintage Books, 2021. – 224 Pp.

⁷ Chandler R. The Big Sleep // Penguin, 2014. – 252 P.

⁸ Hemingway E. The Sun Also Rises // Blackstone Publishing, 2022. – 394 P.

⁹ Irving W. Legend Of Sleepy Hollow // Tribeca Books, 2011. – 54 P.

¹⁰ Dickens Ch. Our Mutual Friends // London: Penguin Classics, 1998. – 928 P.

¹¹ Rand A. Atlas Shrugged // Penguin Books, 2007. – 1068 Pp.

¹² Brown P. Red Rising // New York: Del Rey Books, 2014. – 416 P.

Одним из наиболее эффективных методов, направленных на развитие коммуникативной компетенции, выступают задания, в которых обучающиеся должны согласиться или опровергнуть высказывание и обосновать свою точку зрения. Так, по теме «История экономических учений» можно предложить студентам выбрать одно из представленных утверждений, с которым они согласны или не согласны и объяснить почему (Agree or disagree with one of these statements and prove your opinion).

1. *“Of evils current upon earth the worst is money. Money ‘tis that sacks Cities, and drives men forth from hearth and home; Warps and seduces native innocence, And breeds a habit of dishonesty.”*¹⁴

2. *“There’s nothing in the world so demoralizing as money”*¹⁵

3. *“Nothing makes a man so adventurous as an empty pocket”*¹⁶

4. *“A large income is the best recipe for happiness I ever heard of”*¹⁷

5. *“Money can only give happiness where there is nothing else to give it”*¹⁸

Заданием на самоподготовку может стать написание эссе по заданному фрагменту, например, *“Money is a needful and precious thing, – and, when well used, a noble thing, – but I never want you to think it is the first or only prize to strive for”*¹⁹. В качестве опоры могут выступать следующие клишированные фразы: In my opinion / view; I think / believe / realize; From my perspective; It appears that.

Художественный текст, выступая средством моделирования национальной и социокультурной среды, дает богатый материал для осознания представлений и системы ценностей того или иного этноса.

Заключение. Таким образом, использование аутентичных художественных текстов в процессе обучения чтению на иностранном языке рассматривается как важный инструмент для обучения фундаментальным языковым навыкам, включая разговорную речь, чтение и письмо. Литературные произведения являются целесообразным и эффективным средством формирования коммуникативной компетенции, которое не просто позволяет отойти от традиционной методики преподавания иностранного языка и стандартизированных обучающих текстов, а предоставляет возможность сформировать вторичную языковую личность за счет развития лексико-грамматических языковых навыков, а также погружения в культурно-социальную среду носителей языка. Кроме того, литература может побудить

¹³ Baldwin J. Nobody Knows My Name // New York: Vintage, 1992. – 256 P.

¹⁴ Sophocles. Oedipus The King, Oedipus At Colonus, And Antigone // South Carolina: Createspace Independent Publishing Platform, 2014. – 172 Pp.

¹⁵ Sophocles. Oedipus The King, Oedipus At Colonus, And Antigone // South Carolina: Createspace Independent Publishing Platform, 2014. – 172 Pp.

¹⁶ Hugo V. The Hunchback Of Notre-Dame // Signet, 2010. – 528 P.

¹⁷ Austen J. Mansfield Park // London: Penguin Classics, 2012. – 560 P.

¹⁸ Austen J. Sense And Sensibility // South Carolina: Createspace Independent Publishing Platform, 2020. – 222 P.

¹⁹ Alcott L.M. Little Women // Createspace Independent Publishing Platform, 2018. – 280 P.

обучающихся взять под контроль свое чтение, по-другому взглянуть на жизнь и углубить свое понимание культурных контекстов.



Рис. 1. Результаты опроса, направленного на выявление целесообразности использования художественной литературы на практических занятиях по иностранному языку.

Fig. 1. The results of the survey aimed at identifying the feasibility of using fiction in practical foreign language classes.

В результате проведенного опроса среди обучающихся (122 человека) Уральского юридического института МВД России по специальности 38.05.01 «Экономическая безопасность», направленного на выявление целесообразности использования художественной литературы на практических занятиях по иностранному языку, были получены следующие результаты: использование художественных текстов наиболее эффективно для 1) расширения знаний о профессии и знания терминологического аппарата профессии (31 чел.); 2) понимания аутентичной литературы для профессиональных целей (24 чел.); 3) погружения в атмосферу англоязычного общения (23 чел.); 4) закрепления различных аспектов языка (16 чел.); 5) участия в научно-представительных мероприятиях (12 чел.); 6) сопоставления навыков студентов с требованиями, выдвигаемыми к ним как к будущим специалистам (6 чел.); 7) мотивации самостоятельной работы (4 чел.); 8) выхода за пределы учебника (3 чел.); 9) формирования самоидентичности (2 чел.); 10) замены реального опыта воображаемыми мирами (1 чел.).

Рассмотренные в статье примеры заданий являются по своей сути проблемными и интегративными, поскольку не предусматривают

однозначного пути решения образовательной задачи и ориентированы преимущественно на имеющийся у обучающихся жизненный опыт. Такой подход позволяет приблизить процесс обучения к ситуациям реального иноязычного общения. Более того, благодаря лингвистическим и грамматическим структурам представленных фрагментов у студентов будут развиваться не только языковые умения и навыки, но также расширяться теоретические знания в сфере экономических направлений.

Практические задания с использованием художественного текста могут применяться на любом этапе практического занятия по дисциплине «Иностранный язык» в качестве речевой зарядки, семантизации новых лексических единиц по изучаемому модулю, автоматизации грамматических конструкций, а также контроля усвоения понимания прочитанного.

Дальнейшими перспективами изучения потенциала художественных текстов как эффективного инструмента обучения иностранному языку может стать детальное рассмотрение методики Эдварда де Боно «Плюс, минус, интересно» [17], способствующей эмоциональной оценке текста.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. **Собровина Л. Е.** Художественный текст как основа интеграции учебных предметов «русский язык» и «литература» в школе // Современные проблемы преподавания русского языка и литературы в школе и вузе : Материалы межрегион. науч.- метод. конф., Кострома, 28 окт. 2019 г. / отв. ред. Н. Г. Коптелова, М. А. Фокина. – Кострома: Костромской государственный университет, 2020. – С. 112–117. – ISBN: 978-5-8285-1116-7– EDN VIYYSV.

2. **Ter-Minasova S. G.** Traditions and innovations: English language teaching in Russia. *World Englishes*. 2005. Vol. 24. No 4. P. 445–454. – DOI 10.1111/j.0883-2919.2005.00427.x. – EDN LJBOTZ.

3. **Белкина Е. П., Стеценко Е. О.** Использование художественного текста при обучении студентов неязыкового вуза иностранному языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 3–2(45). С. 30–32. – ISSN: 1997-2911eISSN: 2782-4543– EDN TIQSPX.

4. **McCaughey K.** The Kasha Syndrome: English Language Teaching in Russia. *World Englishes*. 2005. Vol. 24. No 4. – P. 455–459. DOI:10.1111/j.0883-2919.2005.00428.x.

5. **Калафато Р.** Художественная литература в обучении английскому языку в России // Вопросы образования, 2018. № 2. С. 91–116. – DOI 10.17323/1814-9545-2018-2-91-116. – EDN OVEOGR.

6. **Чернецова Е. В., Маслова Е. Г., Сальски Л.** Реализация интегративного подхода в преподавании американистики в высшей школе // Интеграция образования. 2018. Т. 22. № 1(90). С. 120–133. – DOI 10.15507/1991-9468.090.022.201801.120-133. – EDN YSHTFQ.

7. **Ерёмина В. М.** Применение проблемных заданий в процессе обучения чтению художественной литературы на иностранном языке // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2013. № 6(53). С. 172–177. – ISSN: 2658-7114eISSN: 2542-0070– EDN RTMCTZ.

8. **Цвирко Е. И.** Художественный текст как предмет аналитического чтения // Актуальные проблемы гуманитарного образования : материалы I Междунар. науч.-практ.

конф., посвящ. 10-летию гуманитарного факультета, Минск, 01–03 окт. 2014 г. /отв. ред. О. В. Дубровина.– Минск: Белорусский государственный университет, 2014. – С. 223–225. – EDN NQBFVY.

9. **Gilmanova A. A., Nikitina S., Daminova E. R. (2016).** Authentic reading texts in teaching foreign languages. *International Journal of Scientific Research*. Vol. 5 No 47. 24–27.

10. **Collie J., Slater S.** Literature in the language classroom: a resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 266 p.

11. **Алиева А. Э.** К вопросу об использовании художественных текстов на занятиях английского языка // Проблемы педагогики. 2019. № 1(40). С. 21–23. – ISSN: 2410-2881eISSN: 2413-8525 – EDN VVJFSK.

12. **Давиденко Е. С.** Личностно-ориентированный подход к обучению пониманию смысла иноязычного художественного текста (Английский язык, неязыковой вуз): дисс...канд. пед. наук – 13.00.02. – Таганрог, 2003. – 180 с. – EDN NODPRR.

13. **Collie J., Slater S.** Literature in the language classroom: a resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 266 p.

14. **McCaughy K.** The Kasha Syndrome: English Language Teaching in Russia. *World Englishes*. 2005. Vol. 24. No 4. – P. 455–459. DOI:10.1111/j.0883-2919.2005.00428.x.

15. **Brown H. D.** Principles of language learning and teaching. 3.ed. Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1994. – 347 p.

16. **Collie J., Slater S.** Literature in the language classroom: a resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 266 p.

17. **Лизан Е. А., Дашкина А. И.** Учебное пособие по иностранному языку как средство формирования критического мышления посредством интегративных заданий // Вопросы методики преподавания в вузе. 2023. Т. 12. № 1. С. 43–60. – DOI 10.57769/2227-8591.12.1.04. – EDN JJMUVF.

18. **Tatzl D.** Functions of Literature in Teaching English for Specific Purposes. FH Joanneum University of Applied Sciences, Austria [Электронный ресурс]. <https://conference.pixel-online.net/ICT4LL/files/ict4ll/ed0013/FP/0997-LSP4944-FP-ICT4LL13.pdf>.

19. Компетентностный подход в педагогическом образовании : коллективная монография / под ред. В. А. Козырева и Н. Ф. Радионовой – СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2004. – 392 с. – ISBN 5-8064-0824-8. – EDN QTMFNT.

REFERENCES

1. **Sobrovina L. Ye.** Khudozhestvennyy tekst kak osnova integratsii uchebnykh predmetov «russkiy yazyk» i «literatura» v shkole // Sovremennyye problemy prepodavaniya russkogo yazyka i literatury v shkole i vuze : Materialy mezhhregion. nauch.- metod. konf., Kostroma, 28 okt. 2019 g. / отв. ред. N. G. Koptelova, M. A. Fokina. – Kostroma: Kostromskoy gosudarstvennyy universitet, 2020. – P. 112–117. – ISBN: 978-5-8285-1116-7– EDN VIYYSV.

2. **Ter-Minasova S. G.** Traditions and innovations: English language teaching in Russia. *World Englishes*. 2005. Vol. 24. No 4. P. 445–454. – DOI 10.1111/j.0883-2919.2005.00427.x. – EDN LJBOTZ.

3. **Belkina Ye. P., Stetsenko Ye. O.** Ispolzovaniye khudozhestvennogo teksta pri obuchenii studentov neyazykovogo vuza inostrannomu yazyku // Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki. 2015. No 3–2(45). P. 30–32. – ISSN: 1997-2911eISSN: 2782-4543– EDN TIQSPX.

4. **McCaughy K.** The Kasha Syndrome: English Language Teaching in Russia. *World Englishes*. 2005. Vol. 24. No 4. – P. 455–459. DOI:10.1111/j.0883-2919.2005.00428.x.

5. **Calafato, R.** Literature in Language Education. Evolving Language Pedagogies and Text Preferences in Contemporary Russia // Educational Studies. Moscow. 2018. No 2. P. 91–116. – DOI 10.17323/1814-9545-2018-2-91-116. – EDN OVEOGP.

6. **Chernetsova Ye. V., Maslova Ye. G., Salski L.** Realizatsiya integrativnogo podkhoda v prepodavanii amerikanistiki v vysshey shkole // Integratsiya obrazovaniya. 2018. Vol. 22. No 1(90). P. 120–133. – DOI 10.15507/1991-9468.090.022.201801.120-133. – EDN YSHTFQ.

7. **Yeremina V. M.** Primeneniye problemnykh zadaniy v protsesse obucheniya chteniyu khudozhestvennoy literatury na inostrannom yazyke // Uchenyye zapiski Zabaykalskogo gosudarstvennogo universiteta. 2013. No 6(53). P. 172–177. – ISSN: 2658-7114eISSN: 2542-0070 – EDN RTMCTZ.

8. **Tsvirko Ye. I.** Khudozhestvennyy tekst kak predmet analiticheskogo chteniya // Aktualnyye problemy gumanitarnogo obrazovaniya : materialy I Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., posvyashch. 10-letiyu gumanitarnogo fakulteta, Minsk, 01–03 okt. 2014 g. /otv. red. O. V. Dubrovina.– Minsk: Belorusskiy gosudarstvennyy universitet, 2014. – P. 223–225. – EDN NQBFVY.

9. **Gilmanova A. A., Nikitina S., Daminova E. R. (2016).** Authentic reading texts in teaching foreign languages. International Journal of Scientific Research. Vol. 5 No 47. 24–27.

10. **Collie J., Slater S.** Literature in the language classroom: a resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 266 p.

11. **Aliyeva A. E.** K voprosu ob ispolzovanii khudozhestvennykh tekstov na zanyatiyakh angliyskogo yazyka // Problemy pedagogiki. 2019. No 1(40). P. 21–23. – ISSN: 2410-2881eISSN: 2413-8525 – EDN VVJFSK.

12. **Davidenko Ye. S.** Lichnostno-oriyentirovanny podkhod k obucheniyu ponimaniyu smysla inoyazychnogo khudozhestvennogo teksta (Angliyskiy yazyk, neyazykovoy vuz): diss...kand. ped. nauk – 13.00.02. – Taganrog, 2003. – 180 p. – EDN NODPRR.

13. **Collie J., Slater S.** Literature in the language classroom: a resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 266 p.

14. **McCaughy K.** The Kasha Syndrome: English Language Teaching in Russia. World Englishes. 2005. Vol. 24. No 4. – P. 455–459. DOI:10.1111/j.0883-2919.2005.00428.x.

15. **Brown H. D.** Principles of language learning and teaching. 3.ed. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1994. – 347 p.

16. **Collie J., Slater S.** Literature in the language classroom: a resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 266 p.

17. **Lizan Ye. A., Dashkina A. I.** Uchebnoye posobiye po inostrannomu yazyku kak sredstvo formirovaniya kriticheskogo myshleniya posredstvom integrativnykh zadaniy // Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze. 2023. Vol. 12. No 1. P. 43–60. – DOI 10.57769/2227-8591.12.1.04. – EDN JJMUVF.

18. **Tatzl D.** Functions of Literature in Teaching English for Specific Purposes. FH Joanneum University of Applied Sciences, Austria [Electronic resource]. <https://conference.pixel online.net/ICT4LL/files/ict4ll/ed0013/FP/0997 LSP4944 FP ICT4LL13.pdf>.

19. Kompetentnostnyy podkhod v pedagogicheskom obrazovanii : kollektivnaya monografiya / pod red. V. A. Kozyreva i N. F. Radionovoy – SPb.: Izd-vo RGPU im. A. I. Gertsena, 2004. – 392 p. – ISBN 5-8064-0824-8. – EDN QTMFNT.

Статья поступила в редакцию 22.07.2023. Одобрена 20.09.2023. Принята 28.09.2023.

Received 22.07.2023. Approved 20.09.2023. Accepted 28.09.2023.